

Bruxelles, den 14. september 2026
(OR. en)

Interinstitutionel sag:
2026/0256 (NLE)

13082/26
ADD 1

POLCOM 316
FDI 40
SERVICES 48
COLAC 106

FORSLAG

fra:	Martine DEPREZ, direktør, på vegne af generalsekretæren for Europa-Kommissionen
modtaget:	11. september 2026
til:	Thérèse BLANCHET, generalsekretær for Rådet for Den Europæiske Union
Komm. dok. nr.:	COM(2026) 462 annex
Vedr.:	BILAG til Forslag til Rådets afgørelse om undertegnelse af aftalen om fremme af bæredygtige investeringer mellem Den Europæiske Union og Republikken Ecuador

Hermed følger til delegationerne dokument COM(2026) 462 annex.

Bilag: COM(2026) 462 annex



EUROPA-
KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 11.9.2026
COM(2026) 462 final

ANNEX

BILAG

til

Forslag til Rådets afgørelse

**om undertegnelse af aftalen om fremme af bæredygtige investeringer mellem Den
Europæiske Union og Republikken Ecuador**

AFTALE OM FREMME AF BÆREDYGTIGE INVESTERINGER
MELLEM DEN EUROPÆISKE UNION OG REPUBLIKKEN ECUADOR

INDHOLDSFORTEGNELSE

PRÆAMBEL

KAPITEL I – GENERELLE BESTEMMELSER

KAPITEL II – GENNEMSIGTIGHED OG FORUDSIGELIGHED

KAPITEL III – STRØMLINING AF TILLADELSESPROCEDURER

KAPITEL IV – KONTAKTPUNKTER OG INDDRAGELSE AF INTERESSETER

KAPITEL V – INVESTERING OG BÆREDYGTIG UDVIKLING

KAPITEL VI – TVISTFOREBYGGELSE OG -BILÆGGELSE

KAPITEL VII – SAMARBEJDE OG INSTITUTIONELLE BESTEMMELSER

KAPITEL VIII – AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

BILAG — BÆREDYGTIG ENERGI OG RÅMATERIALER

PRÆAMBEL

DEN EUROPÆISKE UNION, i det følgende benævnt "Unionen",

og

REPUBLIKKEN ECUADOR (i det følgende benævnt "Ecuador"),

i det følgende under ét benævnt "parterne" eller hver for sig benævnt "part",

SOM TAGER HENSYN TIL deres ønske om yderligere at styrke deres økonomiske forbindelser og etablere tætte og varige relationer baseret på partnerskab og samarbejde med henblik på at fremme bæredygtig udvikling,

SOM ØNSKER at mobilisere og fastholde investeringer, skabe nye beskæftigelsesmuligheder og forbedre levestandarden på deres områder,

SOM ANERKENDER behovet for at fremme investeringer ved at øge gennemsigtigheden og forudsigeligheden, strømline tilladelsesprocedurerne og inddrage interessenter for at forbedre investeringsklimaet,

SOM ER OVERBEVISTE OM, at investeringsfremmende foranstaltninger øger investeringer i og foretaget af mikrovirksomheder og små og mellemstore virksomheder (i det følgende benævnt "mikrovirksomheder og SMV'er"),

SOM ANERKENDER, at investeringer kan støtte bæredygtig udvikling, økonomisk vækst og diversificering af økonomiske aktiviteter og bidrage til at nå de mål, der er fastlagt i sluddokumentet med titlen "Ændring af vores samfund: 2030-dagsordenen for bæredygtig udvikling" og verdensmålene for bæredygtig udvikling, som blev vedtaget den 25. september 2015 af FN's Generalforsamling (i det følgende benævnt "FN's 2030-dagsorden"),

SOM ANERKENDER betydningen af teknisk bistand og kapacitetsopbygning for gennemførelsen af denne aftale,

SOM BEKRÆFTER deres vilje til at overholde De Forenede Nationers pagt og tager hensyn til principperne i verdenserklæringen om menneskerettigheder,

SOM IHUKOMMER tiltrædelsesprotokollen til handelsaftalen mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Colombia og Peru på den anden side for at tage hensyn til Ecuadors tiltrædelse, som blev undertegnet i Bruxelles den 11. november 2016, og

SOM BEKRÆFTER deres urokkelige engagement i gennemførelsen af handelsaftalen mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Colombia, Peru og Ecuador på den anden side, som fandt midlertidig anvendelse fra den 1. januar 2017 for Ecuador og trådte i kraft den 1. november 2024, inklusive tilsagnet om at styrke deres engagement i et ambitiøst resultat for den bæredygtige udvikling,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

KAPITEL I

GENERELLE BESTEMMELSER

ARTIKEL 1

Formål

Denne aftale har til formål at gøre det lettere at tiltrække, fastholde og udvide udenlandske direkte investeringer mellem parterne med henblik på økonomisk diversificering og bæredygtig udvikling.

ARTIKEL 2

Anvendelsesområde

1. Med henblik på at fremme udenlandske direkte investeringer finder denne aftale anvendelse på foranstaltninger, der indføres eller opretholdes af en part, og som påvirker investeringsaktiviteterne hos den anden parts investorer.
2. Parterne bekræfter på ny deres ret til inden for deres områder at regulere med henblik på at nå legitime politiske mål, såsom beskyttelsen af folkesundheden, sociale tjenesteydelser, folkeoplysning, sikkerhed, miljøet, herunder klimaændringer, den offentlige sædelighed, social beskyttelse, forbrugerbeskyttelse, beskyttelse af privatlivets fred og databeskyttelse samt fremme og beskyttelse af den kulturelle mangfoldighed.

3. Denne aftale hverken skaber eller ændrer forpligtelser vedrørende liberalisering af investeringer, skaber eller ændrer heller ikke regler om beskyttelse af etablerede investorer på parternes territorier eller af deres investeringer eller regler om tvistbilæggelse mellem investorer og stater.

ARTIKEL 3

Definitioner

I denne aftale forstås ved:

- 1) "investeringsaktiviteter": etablering, erhvervelse, udvidelse, drift, forvaltning, vedligeholdelse og salg eller anden afhændelse af en investering
- 2) "tilladelse": bemyndigelse udstedt af en kompetent myndighed til at udøve investeringsaktiviteter som følge af en procedure, som en investor skal følge for at påvise overholdelse af de nødvendige krav
- 3) "kompetent myndighed": en central, regional eller lokal forvaltning eller myndighed eller et ikkestatsligt organ, der under udøvelse af beføjelser, som er delegeret af en central, regional eller lokal forvaltning eller myndighed, er berettiget til at udstede en tilladelse
- 4) "investor fra en part": en fysisk eller juridisk person fra en part, der søger at udøve eller er ved at udøve investeringsaktiviteter på den anden parts område
- 5) "juridisk person": enhver juridisk enhed, der lovligt er oprettet eller på anden måde organiseret i henhold til den relevante lovgivning, uanset om formålet er at skabe fortjeneste eller ej, og uanset om den er privat eller offentligt ejet, herunder enhver koncern, enhver trust, ethvert partnerskab, ethvert joint venture, enhver enkeltmandsvirksomhed eller enhver sammenslutning

- 6) "juridisk person fra en part":
- a) for Den Europæiske Union, en juridisk person, der er stiftet eller organiseret i henhold til lovgivningen i Den Europæiske Union eller dens medlemsstater, og som har væsentlige forretningsaktiviteter¹ på Den Europæiske Unions område, og
 - b) for Ecuador, en juridisk person, der er stiftet eller organiseret i henhold til Ecuadors lovgivning og har væsentlige forretningsaktiviteter på Ecuadors område
- 7) "foranstaltning": enhver foranstaltning truffet af en part, det være sig i form af en lov, forskrift, regel, procedure, afgørelse, administrativ handling eller andet
- 8) "en parts foranstaltninger": alle foranstaltninger indført eller opretholdt af²:
- a) centrale, regionale eller lokale myndigheder eller
 - b) ikkestatslige organer under udøvelse af beføjelser, som er delegeret af centrale, regionale eller lokale myndigheder

¹ I overensstemmelse med meddelelse om traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab til WTO (dok. WT/REG39/1) ligestiller Unionen begrebet "reel og vedvarende forbindelse" med en EU-medlemsstats økonomi, jf. artikel 54 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, med begrebet "betydelige forretningsaktiviteter".

² Det præciseres, at "en parts foranstaltninger" omfatter foranstaltninger, der er truffet af enheder, som er anført i nr. 8), litra a) og b), og som er indført eller opretholdt ved direkte eller indirekte at instruere, styre eller kontrollere andre enheders adfærd i forbindelse med disse foranstaltninger.

9) "fysisk person fra en part":

- a) for Unionens vedkommende en statsborger i en EU-medlemsstat i henhold til dens lovgivning³ og
- b) for Ecuador, en statsborger i Ecuador i henhold til dets lovgivning

og

10) "offentliggøre": gøre tilgængelig i en officiel publikation, f.eks. et officielt tidende, eller et officielt websted.

ARTIKEL 4

Mestbegunstigelsesbehandling

1. Hver part indrømmer øjeblikkeligt og betingelsesløst investorer fra den anden part og deres investeringer en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, den i tilsvarende situationer indrømmer investorer fra ethvert andet land og disses investeringer, ved anvendelse af de bestemmelser, der er fastsat i denne aftale, på partens område.

³ Definitionen af fysisk person fra en part omfatter også personer, som er fast bosiddende i Republikken Letland, og som ikke er statsborgere i Republikken Letland eller nogen anden stat, men som i henhold til Republikken Letlands love og forskrifter er berettiget til at få et pas for ikkestatsborgere.

2. Stk. 1 må ikke fortolkes således, at det forpligter en part til at lade investorer fra den anden part eller deres investeringer være omfattet af en behandling, som følger af:

- a) foranstaltninger vedrørende anerkendelse, herunder anerkendelse af standarder eller kriterier for tilladelse til, licens til eller certificering af en fysisk person eller virksomhed med henblik på at udøve en økonomisk aktivitet, eller anerkendelse af tilsynsbestemmelser som omhandlet i punkt 3 i bilaget om finansielle tjenesteydelser til den almindelige overenskomst om handel med tjenesteydelser i bilag 1B til Marrakeshoverenskomsten om oprettelse af Verdenshandelsorganisationen, udfærdiget i Marrakesh den 15. april 1994, eller
- b) enhver bilateral, regional eller multilateral aftale, der indeholder forpligtelser til i væsentlig grad at afskaffe alle hindringer for investeringer mellem parterne, eller som forudsætter en indbyrdes tilnærmelse af parternes lovgivning i en eller flere økonomiske sektorer.

3. Det præciseres, at bestemmelser i andre internationale aftaler indgået af én part ikke i sig selv udgør "behandling", jf. stk. 1, og derfor ikke kan tages i betragtning ved vurdering af en overtrædelse af denne aftale.

ARTIKEL 5

Foranstaltninger mod korruption og anden ulovlig virksomhed

1. Parterne anerkender den negative indvirkning, som korruption, hvidvask af penge, finansiering af terrorisme, skattesvig og skatteunddragelse har på økonomier og samfund, herunder også ved at hindre en bæredygtig udvikling og gennem en afskrækkende virkning på investeringer.

2. Hver part bekræfter sit tilsagn om at træffe passende foranstaltninger til at forebygge og bekæmpe korruption, hvidvask af penge, finansiering af terrorisme, skattesvig og skatteunddragelse for så vidt angår spørgsmål, der er omfattet af denne aftale, i overensstemmelse med internationalt vedtagne standarder, der er blevet godkendt eller støttes af den pågældende part, såsom De Forenede Nationers konvention mod korruption, der blev vedtaget af De Forenede Nationers Generalforsamling den 31. oktober 2003, og Organisationen for Økonomisk Samarbejde og Udviklings (i det følgende benævnt "OECD") retningslinjer for multinationale virksomheder om ansvarlig virksomhedsadfærd samt de nuværende standarder inden for området international beskatning.

KAPITEL II

GENNEMSIGTIGHED OG FORUDSIGELIGHED

ARTIKEL 6

Forvaltning af alment gældende foranstaltninger

Hver part sikrer, at alle alment gældende foranstaltninger, som dette kapitel finder anvendelse på, administreres på en rimelig, objektiv og upartisk måde.

ARTIKEL 7

Offentliggørelseskrav

Hver part offentliggør straks eller tilgængeliggør på anden måde offentligt skriftligt og, undtagen i nødsituationer, senest på tidspunktet for deres ikrafttræden alle relevante alment gældende foranstaltninger, der falder ind under denne aftales anvendelsesområde, på en sådan måde, at investorer kan blive informeret om dem.

ARTIKEL 8

Offentliggørelse på forhånd og mulighed for at fremsætte bemærkninger

1. Så vidt muligt og på en måde, der er forenelig med den enkelte parts retssystem for så vidt angår vedtagelse af foranstaltninger, offentliggør hver part⁴ på forhånd:
 - a) forslag til almengyldige love og forskrifter, der skal vedtages i forbindelse med spørgsmål, der falder ind under denne aftales anvendelsesområde, eller
 - b) dokumentation, der giver tilstrækkelig information om de i litra a) nævnte forslag, således at investorer og andre interesserede personer har mulighed for at vurdere, om og hvordan deres interesser kunne blive væsentligt påvirket.

⁴ Parterne er enige om, at det i stk. 1-4 anerkendes, at parterne har forskellige systemer, der skal konsulteres i forbindelse med visse foranstaltninger, inden de er endelige, og at alternativerne i stk. 1 afspejler forskellige retssystemer.

2. Så vidt muligt og på en måde, der er forenelig med dets retssystem for så vidt angår vedtagelse af foranstaltninger, opfordres hver part til at anvende stk. 1 på de alment gældende procedurer og administrative afgørelser, som den påtænker at vedtage i forbindelse med forhold, der henhører under anvendelsesområdet for denne aftale.
3. Så vidt muligt og på en måde, der er forenelig med dets retssystem for så vidt angår vedtagelse af foranstaltninger, giver hver part på et ikkediskriminerende grundlag investorer og andre interesserede parter rimelig mulighed for at kommentere sådanne forslag til foranstaltninger eller dokumenter, der offentliggøres i henhold stk. 1 eller 2.
4. Så vidt muligt og på en måde, der er forenelig med dets retssystem for så vidt angår vedtagelse af foranstaltninger, tager hver part kommentarer, som er modtaget i henhold til stk. 3⁵, i betragtning.
5. Ved offentliggørelsen af en alment gældende lov eller forskrift, der er omhandlet i stk. 1, eller forud for en sådan offentliggørelse, bestræber hver part sig på, så vidt muligt og på en måde, der er forenelig med dens retssystem for så vidt angår vedtagelse af foranstaltninger, at forklare formålet med og begrundelsen for den pågældende lov eller forskrift.
6. Hver part bestræber sig så vidt muligt på at afsætte en rimelig periode mellem offentliggørelsen af en lov eller forskrift som omhandlet i stk. 1 og datoen for dens anvendelse på investorer.

⁵ Denne bestemmelse pålægger ikke nogen af parterne en forpligtelse med hensyn til den endelige afgørelse om vedtagelse eller opretholdelse af foranstaltninger om tilladelse af en investering.

ARTIKEL 9

Gennemsigtighed i forbindelse med investeringsrammen

1. Hver part stiller via elektroniske midler, som f.eks. et websted, følgende til rådighed og gør det tilgængeligt via en fælles portal, hvor det er praktisk muligt, samt ajourfører i det omfang, det er muligt og hensigtsmæssigt:

- a) love og forskrifter, der specifikt vedrører investeringer
- b) restriktioner og betingelser, der gælder for investeringer, og
- c) kontaktoplysninger for relevante kompetente myndigheder.

2. Hver part stiller, hvor det er praktisk muligt via elektroniske midler, såsom et websted, og gør via den fælles portal, der er omhandlet i stk. 1, samt ajourfører i det omfang, det er muligt og hensigtsmæssigt, en beskrivelse til rådighed, der informerer investorer og andre interesserede personer om de praktiske skridt, der er nødvendige for at investere på partens område, herunder kravene og procedurerne vedrørende:

- a) virksomhedsetablering og virksomhedsregistrering
- b) tilslutning til vigtig infrastruktur, f.eks. el- og vandforsyning
- c) erhvervelse og registrering af ejendom, f.eks. ejendomsret til jord

- d) byggetilladelser
- e) kapitaloverførsler og -betalinger
- f) valutakonvertibilitet
- g) indbetaling af skat
- h) adgang til finansiering, navnlig for mikrovirksomheder og SMV'er, og
- i) insolvensbehandling.

3. Der opkræves intet gebyr af investorer for adgang til de oplysninger, der gives i henhold til denne artikel eller artikel 7.

ARTIKEL 10

Gennemsigtighed i forbindelse med investeringsincitamenter

1. Hver part stiller via elektroniske midler, som f.eks. et websted, følgende til rådighed og gør det tilgængeligt via en fælles portal, hvor det er praktisk muligt, samt ajourfører i det omfang, det er muligt og hensigtsmæssigt, oplysninger om investeringsincitamenter.

2. De oplysninger, der er omhandlet i stk. 1, skal omfatte alle de incitamenter, der er til rådighed for investorer, herunder finansielle incitamenter, skattemæssige incitamenter og overførsler i naturalier, herunder også ikkefinansielle incitamenter.

3. De i stk. 1 omhandlede oplysninger skal indeholde følgende elementer:

- a) retsgrundlaget for incitamentet
- b) incitamentets form
- c) kriterierne for tildeling af incitamentet
- d) ansøgningsprocessen for incitamentet, herunder de krævede formularer og dokumenter, og
- e) kontaktoplysninger til den kompetente myndighed.

ARTIKEL 11

Fremlæggelse af fortrolige oplysninger

Intet i denne aftale forpligter en part til at udlevere fortrolige oplysninger, hvis offentliggørelse ville være til hinder for retshåndhævelsen eller på anden måde stride mod offentlige interesser, eller som ville skade bestemte offentlige eller private virksomheders legitime forretningsinteresser.

KAPITEL III

STRØMLINING AF TILLADELSESPROCEDURER

ARTIKEL 12

Anvendelsesområde

Dette kapitel anvendes på parternes foranstaltninger i forbindelse med tilladelsen til investering.

ARTIKEL 13

Indgivelse af ansøgninger

Parterne sørger så vidt muligt for, at ansøgeren kun skal rette henvendelse til én kompetent myndighed i forbindelse med hver ansøgning om tilladelse. Hvis en aktivitet, til hvilken der ansøges om tilladelse, henhører under flere kompetente myndigheders kompetence, kan det være nødvendigt at indgive flere ansøgninger om tilladelse.

ARTIKEL 14

Ansøgningsfrister

En part, der kræver tilladelse, sikrer, at dens kompetente myndigheder i så vidt muligt omfang giver mulighed for indgivelse af ansøgninger på et hvilket som helst tidspunkt i løbet af året. Er der en specifik frist for ansøgning om tilladelse, sikrer parten, at de kompetente myndigheder giver ansøgeren en rimelig frist for indgivelse af en ansøgning.

ARTIKEL 15

Elektroniske ansøgninger og accept af kopier

En part, der kræver en tilladelse, sikrer, at dens kompetente myndigheder:

- a) så vidt muligt accepterer ansøgninger i elektronisk format og
- b) accepterer kopier af dokumenter, der er bekræftet i overensstemmelse med partens lovgivning, i stedet for originaldokumenter, medmindre de kompetente myndigheder kræver originale dokumenter for at beskytte tilladelsesprocessens integritet.

ARTIKEL 16

Behandling af ansøgninger

- 1. En part, der kræver en tilladelse, sikrer, at dens kompetente myndigheder:
 - a) så vidt muligt oplyser en vejledende tidsramme for behandlingen af ansøgningen
 - b) efter anmodning fra ansøgeren uden unødigt ophold giver oplysninger om ansøgningens status

- c) så vidt muligt og uden unødigt ophold fastslår, om ansøgningen er fuldstændig med henblik på behandling i henhold til partens nationale love og forskrifter
- d) hvis myndighederne vurderer, at en ansøgning er fuldstændig med henblik på behandling i henhold til partens nationale love og forskrifter⁶ inden for en rimelig frist efter indgivelsen af ansøgningen, sikrer disse:
 - i) at behandlingen af ansøgningen afsluttes, og
 - ii) at ansøgeren underrettes om afgørelsen vedrørende ansøgningen skriftligt, i det omfang det er muligt⁷
- e) hvis de vurderer, at en ansøgning er ufuldstændig med henblik på behandling i henhold til partens nationale love og forskrifter inden for en rimelig frist efter indgivelsen af ansøgningen, så vidt muligt gør følgende:
 - i) underretter ansøgeren om, at ansøgningen er ufuldstændig
 - ii) efter anmodning fra ansøgeren angives de yderligere oplysninger, der er nødvendige for at fuldstændiggøre ansøgningen, eller ansøgeren får på anden måde vejledning om, hvorfor ansøgningen anses for at være ufuldstændig,

⁶ De kompetente myndigheder kan kræve, at alle oplysninger indgives i et bestemt format, for at ansøgningen kan betragtes som "fuldstændig med henblik på behandling".

⁷ De kompetente myndigheder kan opfylde kravet i nr. ii) ved på forhånd at underrette en ansøger skriftligt, herunder gennem en offentliggjort foranstaltning, om, at manglende svar efter et bestemt tidsrum fra datoen for indgivelse af ansøgningen betyder, at ansøgningen er accepteret. Henvisningen til "skriftligt" skal forstås som omfattende elektronisk format.

- iii) giver ansøgeren mulighed for at fremlægge de yderligere oplysninger, der er nødvendige for at fuldstændiggøre ansøgningen⁸, og
 - iv) hvis ingen af de tiltag, der er omhandlet i nr. i), ii) og iii), er praktisk mulige, og ansøgningen afvises, fordi den er ufuldstændig, underrettes ansøgeren herom inden for en rimelig frist, og
- f) hvis en ansøgning afvises, enten på partens initiativ eller på ansøgerens anmodning, oplyses ansøgeren om årsagerne til afvisningen og om fristen for at klage over denne afgørelse og, hvis det er relevant, om procedurerne for fornyet indgivelse af en ansøgning. Ansøgeren må ikke forhindres i at indgive en ny ansøgning alene på grundlag af en tidligere afvist ansøgning.
2. Hver part sikrer, at dens kompetente myndigheder udsteder en tilladelse, så snart det ved en passende undersøgelse er fastslået, at ansøgeren opfylder betingelserne for at få den.
3. Hver part sikrer, at en udstedt tilladelse får virkning uden unødigt ophold på gældende vilkår og betingelser⁹.

⁸ En sådan "mulighed" kræver ikke, at den kompetente myndighed forlænger fristerne.

⁹ De kompetente myndigheder er ikke ansvarlige for forsinkelser af årsager, der ligger uden for deres ansvarsområde.

ARTIKEL 17

Gebyrer

1. For alle andre økonomiske aktiviteter end finansielle tjenesteydelser sikrer parterne, at de tilladelsesgebyrer, som opkræves af deres kompetente myndigheder, er rimelige og gennemsigtige og ikke i sig selv begrænser investeringsaktiviteter.
2. Hver part sikrer, at dens kompetente myndigheder i forbindelse med de tilladelsesgebyrer, de opkræver for finansielle tjenesteydelser, giver ansøgeren en gebyroversigt eller oplysninger om, hvordan gebyrernes størrelse fastsættes. En part må ikke anvende disse gebyrer som et middel til at omgå partens tilsagn eller forpligtelser.
3. Afgifter i forbindelse med udstedelse af tilladelse omfatter ikke afgifter for anvendelse af naturressourcer, udgifter til auktioner, udbud eller andre ikkeforskelsbehandlende metoder til tildeling af koncessioner og ej heller obligatoriske bidrag til forsyningspligtydelser.
4. Medmindre der er tale om hastende omstændigheder, afsætter hver part tilstrækkelig tid mellem offentliggørelsen og ikrafttrædelsen af nye eller ændrede gebyrer i forbindelse med tilladelsesprocedurer for investeringer eller mellem offentliggørelsen af oplysninger, der sætter investorerne i stand til at forstå beregningen af disse gebyrer, og deres ikrafttræden. Disse gebyrer finder ikke anvendelse, før oplysningerne er blevet offentliggjort.
5. Hver part skal så vidt muligt indføre eller opretholde procedurer, der giver mulighed for elektronisk betaling af gebyrer, der opkræves af de relevante kompetente myndigheder i forbindelse med tilladelse til investeringer.

ARTIKEL 18

Objektivitet, upartiskhed og uafhængighed

Hvis parterne indfører eller opretholder en foranstaltning vedrørende tilladelse, sikrer de, at deres kompetente myndighed behandler ansøgninger og træffer afgørelser samt administrerer disse objektivt og upartisk og på en måde, der er uafhængig af utilbørlig indflydelse af enhver person, der udøver den investeringsaktivitet, til hvilken der kræves tilladelse¹⁰.

ARTIKEL 19

Offentliggørelse og tilgængelige oplysninger, hvis tilladelse er påkrævet

1. Hvis en part kræver tilladelse, offentliggør den straks de oplysninger, der er nødvendige for, at investorer kan opfylde krav, tekniske standarder og procedurer for at opnå, opretholde, ændre eller forny tilladelsen. Disse oplysninger skal, i det omfang de foreligger, omfatte følgende:
 - a) de krav, herunder de relevante tekniske forskrifter og standarder, der gælder for investeringen

¹⁰ Det skal præciseres, at denne bestemmelse ikke kræver en særlig administrativ struktur; den omhandler beslutningsprocessen og forvaltningen af afgørelser.

- b) de relevante formularer
 - c) procedurer
 - d) vejledende tidsrammer for behandlingen af en ansøgning
 - e) tilladelsesgebyrer
 - f) muligheder for inddragelse af offentligheden, f.eks. gennem høringer eller kommentarer,
 - g) procedurer for klage eller prøvelse af afgørelser vedrørende ansøgninger
 - h) procedurer for overvågning eller håndhævelse af overholdelsen af vilkår og betingelser for tilladelser og
 - i) kontaktoplysninger for relevante kompetente myndigheder.
2. Hver part opfordres til at konsolidere elektroniske publikationer i én enkelt portal.

ARTIKEL 20

Udvikling af foranstaltninger

Hvis en part indfører eller opretholder foranstaltninger vedrørende tilladelser, sikrer denne, at:

- a) disse foranstaltninger er baseret på entydige, objektive og gennemsigtige kriterier, som kan omfatte kompetence og evne til at udøve den tilladte investeringsaktivitet, herunder i overensstemmelse med en parts forskriftsmæssige krav, som f.eks. sundheds- og miljøkrav, idet de kompetente myndigheder kan vurdere, hvilken vægt der skal tillægges det enkelte kriterium
- b) procedurerne er upartiske, let tilgængelige for alle ansøgere og tilstrækkelige til, at ansøgerne kan påvise, hvorvidt de opfylder de eventuelle krav, og
- c) procedurerne ikke i sig selv uden rimelig grund forhindrer opfyldelsen af kravene.

KAPITEL IV

KONTAKTPUNKTER OG INDDRAGELSE AF INTERESSEREDE PARTER

ARTIKEL 21

Kontaktpunkter for investeringsfremme

1. Hver part opretholder eller opretter på en måde, der er forenelig med sit retssystem, passende kontaktpunkter for investeringsfremme, der skal fungere som første kontaktpunkt for investorer i forbindelse med foranstaltninger, der påvirker investeringer.
2. Hver part sikrer, at kontaktpunkterne for investeringsfremme besvarer forespørgsler fra investorer og fra kontaktpunkter for investeringsfremme, der er oprettet af den anden part i henhold til denne artikel, med henblik på at bidrage til en effektiv anvendelse af denne aftale.
3. Hvis et kontaktpunkt for investeringsfremme ikke er i stand til at besvare en forespørgsel i henhold til stk. 2, bestræber det sig på at yde spørgeren den nødvendige bistand med at indhente de relevante oplysninger.
4. Hver part sikrer, at forespørgsler og oplysninger i henhold til denne artikel kan indgives elektronisk.

5. Oplysninger, der afgives i henhold til denne artikel, berører ikke spørgsmålet om, hvorvidt foranstaltningen er i overensstemmelse med denne aftale.

ARTIKEL 22

Forbindelser med værtsøkonomien

Hver part opfordres til at stille oplysninger om indenlandske leverandører til rådighed for investorer med henblik på at styrke forbindelserne med den lokale økonomi, øge de indenlandske leverandørers konkurrenceevne og styrke investeringernes bidrag til bæredygtig udvikling.

ARTIKEL 23

Problemløsningsmekanismer

1. Hver part bestræber sig på at etablere eller opretholde passende mekanismer til løsning af problemer for investorer, som kan opstå som følge af anvendelsen af enhver alment gældende foranstaltning, der er omfattet af denne aftale.
2. De i stk. 1 omhandlede mekanismer skal være let tilgængelige, herunder for mikrovirksomheder og SMV'er, tidsbestemte og gennemsigtige. De berører ikke eventuelle undersøgelses- eller klageprocedurer, som en part indfører eller opretholder, eller den tvistbilæggelsesmekanisme, som er oprettet i henhold til denne aftales kapitel VI.

ARTIKEL 24

National koordinering mellem myndigheder

1. Parterne anerkender betydningen af en tæt national koordinering mellem myndigheder og

organer med ansvar for reguleringen og gennemførelsen af foranstaltninger og procedurer vedrørende investeringer med henblik på at lette, tiltrække, fastholde og udvide investeringerne.

2. Hver part bestræber sig på at etablere eller opretholde mekanismer til koordinering af aktiviteter med henblik på at:

- a) fremme investeringer
- b) tilskynde til reguleringsmæssig sammenhæng og forudsigelighed i statslige foranstaltninger og procedurer og
- c) fremme sammenhængen mellem centrale, regionale og lokale investeringsforanstaltninger og -procedurer.

3. For at lette koordineringsopgaven opfordres hver part til at udpege et ledende organ på en måde, der er i overensstemmelse med partens retssystem.

ARTIKEL 25

Lovgivningsmæssig sammenhæng og konsekvensanalyser

1. Parterne anerkender betydningen af effektive, konsekvente, gennemsigtige og forudsigelige lovgivningsmæssige rammer for investeringer.

2. Hver part opfordres til i overensstemmelse med sine respektive regler og procedurer at foretage en konsekvensanalyse af vigtige¹¹ alment gældende foranstaltninger, som den er i færd med at udarbejde, og som falder ind under denne aftales anvendelsesområde.

¹¹ Hver part kan bestemme, hvad der udgør "vigtige" alment gældende foranstaltninger med henblik på denne aftale.

3. Parterne anerkender, at der ved gennemførelsen af de i stk. 2 omhandlede konsekvensanalyser bør tages hensyn til de foreslåede foranstaltningers potentielle indvirkning på mikrovirksomheder og SMV'er og på bæredygtig udvikling.

ARTIKEL 26

Høring af interesserede parter og regelmæssige revisioner

1. Hver part opfordres til regelmæssigt at revidere sine alment gældende foranstaltninger, der er omfattet af denne aftale for at afgøre, om de specifikke foranstaltninger, den har gennemført, bør ændres, strømlines, udvides eller ophæves for at gøre partens investeringsramme mere effektiv med hensyn til at nå de politiske mål og imødekomme mikrovirksomheders og SMV'ers specifikke behov.
2. Hver part opfordres til regelmæssigt at revidere gebyrer for tilladelser med henblik på at reducere deres antal og mangfoldighed.
3. Hver part opfordres til i forbindelse med revisioner at tage hensyn til feedback fra interesserede parter og gøre brug af relevante internationale resultatindikatorer.
4. Parterne opfordres til i Udvalget om Investeringsfremme, der er omhandlet i artikel 43, at dele deres erfaringer med gennemførelsen af regelmæssige revisioner og politikhenstillinger som følge heraf.

ARTIKEL 27

Ikkeanvendelse af tvistbilæggelse

Kapitel VI finder ikke anvendelse på artikel 24, 25 og 26.

KAPITEL V

INVESTERING OG BÆREDYGTIG UDVIKLING

ARTIKEL 28

Formål

1. Parterne anerkender, at bæredygtig udvikling omfatter økonomisk udvikling, social udvikling og miljøbeskyttelse, tre indbyrdes afhængige og gensidigt forstærkende komponenter, og bekræfter på ny deres engagement med hensyn til at fremme investeringer på en måde, der bidrager til målet om bæredygtig udvikling, herunder verdensmålene for bæredygtig udvikling i FN's 2030-dagsorden.
2. Formålet med dette kapitel er at styrke investeringsforbindelserne mellem parterne på en måde, der bidrager til bæredygtig udvikling, navnlig inden for de arbejds- og miljømæssige dimensioner, der er relevante for investeringer, bl.a. ved at styrke dialog og samarbejde.

ARTIKEL 29

Ret til at regulere og beskyttelsesniveauer

1. Parterne anerkender hver parts ret til at fastlægge sine politikker og prioriteter for bæredygtig udvikling, til at fastsætte de niveauer for national miljø- og arbejdstagerbeskyttelse, som den finder hensigtsmæssig, og til at vedtage eller ændre sine relevante love og politikker. Disse beskyttelsesniveauer, love og politikker skal være i overensstemmelse med hver parts tilslutning til de internationalt anerkendte standarder og aftaler, der er omhandlet i dette kapitel.
2. Hver part skal tilstræbe at sørge for, at dens relevante love og politikker sikrer og fremmer et højt beskyttelsesniveau for så vidt angår miljø og arbejdstagerbeskyttelse, og tilstræbe fortsat at forbedre disse.
3. En part må ikke svække eller sænke beskyttelsesniveauet i sin miljø- eller arbejdsmarkedslovgivning for at fremme investeringer.
4. En part må ikke indrømme fritagelse fra eller på anden måde fravige, eller tilbyde på anden måde at indrømme fritagelse eller på anden måde fravige sin miljø- og arbejdsmarkedslovgivning for at fremme investeringer.
5. En part må ikke undlade effektivt at håndhæve sin miljø- og arbejdsmarkedslovgivning ved vedholdende eller gentagne gange at handle eller forsømme at handle for at tilskynde til investeringer.

ARTIKEL 30

Multilaterale arbejdsmarkedsstandarder og -aftaler

1. Parterne bekræfter deres tilsagn om at fremme udviklingen af investeringer på en måde, der er befordrende for anstændigt arbejde for alle i overensstemmelse med deres respektive forpligtelser i henhold til Den Internationale Arbejdsorganisations (i det følgende benævnt "ILO") erklæring om social retfærdighed for en fair globalisering, der blev vedtaget af Den Internationale Arbejdskonference i Genève den 10. juni 2008.
2. I overensstemmelse med ILO's statut, som blev vedtaget den 28. juni 1919, og ILO's erklæring om grundlæggende principper og rettigheder på arbejdet og opfølgningen heraf, som blev vedtaget af Den Internationale Arbejdskonference i Genève den 18. juni 1998, som ændret i 2022, respekterer, fremmer og gennemfører hver part principperne vedrørende de grundlæggende rettigheder på arbejdspladsen som defineret i de grundlæggende ILO-konventioner, og hver part gennemfører effektivt de ILO-konventioner, der er ratificeret af henholdsvis Den Europæiske Unions medlemsstater og Ecuador.
3. Hver part bestræber sig fortsat og vedvarende på at ratificere de grundlæggende ILO-konventioner, som de endnu ikke er part i.

4. Hver part fremmer investeringspolitikker, der fremskynder målene i dagsordenen for anstændigt arbejde i overensstemmelse med ILO's erklæring om social retfærdighed for en retfærdig globalisering, og ILO's 100-årserklæring om fremtidens arbejde, der blev vedtaget af Den Internationale Arbejdskonference i Genève den 21. juni 2019.
5. I overensstemmelse med sine tilsagn i henhold til ILO etablerer hver part, hvis det ikke allerede er sket, et effektivt arbejdstilsynssystem for alle økonomiske sektorer, som den opretholder, herunder også for landbrug og minedrift.
6. Parterne skal i fællesskab styrke deres samarbejde om investeringsrelaterede aspekter af spørgsmål, som er omfattet af denne artikel, på bilateralt og regionalt plan og i internationale fora, herunder i ILO, alt efter hvad der er relevant.

ARTIKEL 31

Multilateral miljøforvaltning og multilaterale miljøaftaler

1. Parterne anerkender betydningen af international miljøforvaltning, navnlig den rolle, som De Forenede Nationers Miljøforsamling (i det følgende benævnt "UNEA") og dets øverste styrende organ, De Forenede Nationers Miljøprogram (i det følgende benævnt "UNEP") samt multilaterale miljøaftaler spiller som reaktion fra det internationale samfund på globale eller regionale miljøudfordringer, og understreger behovet for at fremme det gensidigt understøttende forhold mellem investerings- og miljøpolitikker, -regler og -foranstaltninger.

2. Hver part gennemfører effektivt de multilaterale miljøaftaler og protokoller, som de er part i. Parterne bekræfter deres tilsagn om at fremme udviklingen af investeringer på en måde, der er befordrende for et højt miljøbeskyttelsesniveau.

3. Parterne skal i fællesskab styrke deres samarbejde om investeringsrelaterede aspekter af spørgsmål, som er omfattet af denne artikel, bilateralt, regionalt og i internationale fora, hvor det er relevant, herunder i De Forenede Nationers Politiske Forum på Højt Niveau for Bæredygtig Udvikling, UNEP, UNEA, for så vidt angår multilaterale miljøaftaler og i Verdenshandelsorganisationen (i det følgende benævnt "WTO").

ARTIKEL 32

Investeringer og klimaændringer

1. Parterne anerkender betydningen af en hurtig indsats for at bekæmpe klimaændringer og deres virkninger og investeringers rolle i forfølgelsen af dette mål i overensstemmelse med De Forenede Nationers rammekonvention om klimaændringer, som blev udfærdiget i New York den 9. maj 1992 (i det følgende benævnt "UNFCCC"), med Parisaftalen, som blev udfærdiget i Paris den 12. december 2015 (i det følgende benævnt "Parisaftalen"), og i overensstemmelse med andre multilaterale miljøaftaler og multilaterale instrumenter på klimaområdet.

2. Hver part skal:

- a) effektivt gennemføre UNFCCC og Parisaftalen, herunder forpligtelserne med hensyn til de nationalt bestemte bidrag, og
- b) fremme det positive samspil mellem investerings- og klimapolitikker og -foranstaltninger og derved bidrage til overgangen til en lavemissionsøkonomi, en ressourceeffektiv og cirkulær økonomi og til en klimarobust udvikling.

3. Parterne skal i fællesskab styrke deres samarbejde om investeringsrelaterede aspekter af spørgsmål, som er omfattet af denne artikel, bilateralt, regionalt og i internationale fora, hvor det er relevant, herunder klimakonventionen, Parisaftalen og Montrealprotokollen om stoffer, der nedbryder ozonlaget, som blev udfærdiget i Montreal den 16. september 1987 samt i WTO og Organisationen for International Civil Luftfart og Den Internationale Søfartsorganisation.

ARTIKEL 33

Investeringer, der bidrager til bæredygtig udvikling

1. I overensstemmelse med deres tilsagn om at øge investeringernes bidrag til målet om bæredygtig udvikling fremmer og tilskynder parterne til investering i bæredygtig produktion og bæredygtigt forbrug, i miljøvenlige varer og tjenesteydelser og investeringer af relevans for modvirkning af og tilpasning til klimaændringer, som f.eks. investeringer i vedvarende energi og energieffektivitet.

2. Parterne anerkender betydningen af at bevare og på bæredygtig vis udnytte biodiversiteten og investeringernes rolle i forfølgelsen af disse mål i overensstemmelse med de relevante multilaterale miljøaftaler, som de er part i, herunder biodiversitetskonventionen, som blev udfærdiget i Rio de Janeiro den 5. juni 1992 (i det følgende benævnt "CBD") og protokollerne hertil, konventionen om international handel med udryddelsestruede vilde dyr og planter, som blev udfærdiget i Washington D.C. den 3. marts 1973 (i det følgende benævnt "CITES"), og de afgørelser, der er vedtaget i henhold hertil.
3. Hver part fremmer investeringer i bæredygtig anvendelse af biologiske ressourcer og bevarelse af biodiversiteten og træffer foranstaltninger til bevarelse af biodiversiteten, når den er udsat for pres som følge af investeringer.
4. Parterne anerkender betydningen af bevarelse og bæredygtig forvaltning af skove og den rolle, som investeringer spiller i forfølgelsen af disse mål. Hver part skal derfor fremme investeringer på en måde, der er forenelig med bevarelse og bæredygtig skovforvaltning.
5. Parterne anerkender betydningen af bevarelse og bæredygtig forvaltning af havets biologiske ressourcer og havets økosystemer og af at fremme ansvarlig og bæredygtig akvakultur og den rolle, som investering spiller i forfølgelsen af disse mål. Hver part skal derfor fremme investeringer på en måde, der er forenelig med bevarelse og bæredygtig forvaltning af havets biologiske ressourcer og havets økosystemer, samt med fremme af ansvarlig og bæredygtig akvakultur.
6. Parterne skal i fællesskab styrke deres samarbejde om investeringsrelaterede aspekter af spørgsmål, som er omfattet af denne artikel, på bilateralt og regionalt plan og i internationale fora, hvor det er relevant, herunder også CBD og CITES.

ARTIKEL 34

Ansvarlig virksomhedsadfærd

1. Parterne anerkender betydningen af ansvarlig virksomhedsadfærd og den rolle, som investeringer spiller i forfølgelsen af dette mål.
2. Hver part fremmer virksomheders og investorers anvendelse af en praksis, der stemmer overens med ansvarlig virksomhedsadfærd.
3. Hver part støtter udbredelsen og anvendelsen af relevante internationale instrumenter, såsom De Forenede Nationers vejledende principper om erhvervslivet og menneskerettigheder, FN's Global Compact-initiativ, ILO's trepartserklæring om principper for multinationale virksomheder og socialpolitik og OECD's retningslinjer for multinationale virksomheder om ansvarlig virksomhedsadfærd og tilhørende due diligence-retningslinjer.
4. Parterne skal i fællesskab styrke deres samarbejde om investeringsrelaterede aspekter af spørgsmål, der er omfattet af denne artikel, på bilateralt og regionalt niveau og i internationale fora, hvor det er relevant, herunder gennem udveksling af oplysninger, bedste praksis og opsøgende initiativer.

ARTIKEL 35

Investeringer og ligestilling mellem kønnene

1. Parterne anerkender, at inkluderende investeringspolitikker bidrager til at fremme kvinders økonomiske indflydelse og ligestilling mellem kønnene i overensstemmelse med verdensmål 5 i FN's 2030-dagsorden og målene i den fælles erklæring om handel og styrkelse af kvinders økonomiske indflydelse, der blev vedtaget på WTO's ministerkonference i Buenos Aires i december 2017. Parterne anerkender kvinders vigtige bidrag til økonomisk vækst gennem deres deltagelse i økonomisk aktivitet, herunder investeringer. Parterne understreger, at de agter at gennemføre denne aftale på en måde, der fremmer og styrker ligestilling mellem kønnene.
2. Parterne skal i fællesskab styrke deres samarbejde om investeringsrelaterede aspekter af spørgsmål, der er omfattet af denne artikel, bilateralt, regionalt og i internationale fora, alt efter hvad der er relevant, bl.a. gennem aktiviteter til forbedring af rammerne og vilkårene for kvinder, herunder arbejdstagere, erhvervskvinder og iværksættere, for at få adgang til og drage fordel af de muligheder, der skabes ved denne aftale.

KAPITEL VI

TVISTFOREBYGGELSE OG -BILÆGGELSE

ARTIKEL 36

Konsultationer

1. Parterne bestræber sig på at løse tvister mellem dem vedrørende fortolkningen og anvendelsen af denne aftale, medmindre andet er fastsat i denne aftale, ved loyalt at afholde konsultationer med det formål at nå frem til en indbyrdes aftalt løsning.
2. En part fremsætter ønske om konsultationer ved at fremsende en skriftlig anmodning til den anden part, hvori det anføres hvilke anfægtede foranstaltninger og forpligtelser i henhold til denne aftale den anden part efter førstnævntes opfattelse ikke har opfyldt.
3. Den part, som anmodningen om konsultationer indgives til, besvarer anmodningen senest 10 dage efter datoen for indgivelsen heraf.
4. Medmindre parterne aftaler andet, afholdes der konsultationer senest 30 dage efter datoen for indgivelsen af anmodningen, og de finder sted på den parts territorium, hvortil anmodningen er rettet.

5. Under konsultationerne afgiver hver part tilstrækkelige faktuelle oplysninger til at muliggøre en fuldstændig undersøgelse af, hvorledes den anfægtede foranstaltning kunne være en overtrædelse af de relevante forpligtelser i denne aftale.
6. Hver part bestræber sig på at sikre, at personale fra deres kompetente offentlige myndigheder med ekspertise på det område, der er genstand for konsultationerne, deltager.
7. Som led i konsultationer om spørgsmål vedrørende de i denne aftale omhandlede multilaterale miljø- eller arbejdsmarkedsaftaler eller -instrumenter tager parterne hensyn til oplysninger fra ILO eller relevante organer eller organisationer, der er oprettet i henhold til multilaterale miljøaftaler, med henblik på at fremme sammenhæng mellem parternes og disse organers eller organisationers arbejde. Når det er relevant, søger parterne rådgivning hos disse organer eller organisationer eller andre eksperter eller organer, som de anser for hensigtsmæssige.
8. Hver part kan, hvis det er relevant, søge civilsamfundets synspunkter som omhandlet i artikel 46.
9. Konsultationer, herunder især alle oplysninger, der videregives, og holdninger, som parterne indtager under konsultationerne, er fortrolige.

ARTIKEL 37

Indbyrdes aftalte løsninger

1. Parterne kan til enhver tid finde frem til en indbyrdes aftalt løsning på enhver tvist som omhandlet i artikel 36.
2. Hver part træffer de foranstaltninger, der er nødvendige for at gennemføre den indbyrdes aftalte løsning. Hvis øjeblikkelig gennemførelse ikke er mulig, enes parterne om en rimelig frist for gennemførelsen.
3. Den gennemførende part skal senest ved udløbet af den aftalte frist som omhandlet i stk. 2 skriftligt give den anden part meddelelse om enhver foranstaltning, som den har truffet for at gennemføre den indbyrdes aftalte løsning.
4. Hvis parterne ikke er i stand til at nå frem til en gensidigt aftalt løsning senest 120 dage efter datoen for anmodningen om konsultationer, eller hvis den gensidigt aftalte løsning ikke gennemføres inden for den frist, der er omhandlet i stk. 2, kan den part, der anmodede om konsultationer i henhold til artikel 36, anmode om, at der nedsættes et panel til bilæggelse af tvisten. Anmodningen om nedsættelse af et panel (i det følgende benævnt "panelanmodning") indgives skriftligt til den anden part.

ARTIKEL 38

Panelprocedure

1. Parterne bestræber sig på at nå til enighed om sammensætningen af det panel, der er omhandlet i artikel 37, stk. 4. Hvis der ikke er opnået en sådan enighed senest 30 dage efter panelanmodningen i henhold til artikel 37, stk. 4, udpeger hver part et panelmedlem inden for yderligere 30 dage.

De af parterne udpegede panelmedlemmer udpeger i fællesskab panelets formand, som ikke må være statsborger i nogen af parterne.

2. Hvis en part ikke udpeger et panelmedlem inden for den frist, der er fastsat i stk. 1, kan den anden part anmode generalsekretæren for Den Faste Voldgiftsret om at udpege et panelmedlem.

Hvis panelmedlemmerne ikke udpeger en formand senest 30 dage efter deres udpegelse i henhold til stk. 1, kan hver af parterne anmode generalsekretæren for Den Faste Voldgiftsret om at udpege en formand.

3. Panelet foretager en objektiv vurdering af den sag, det har fået forelagt. Panelet fastsætter de gældende procedureregler, medmindre parterne aftaler andet.

4. Hvis panelet konkluderer, at den pågældende foranstaltning ikke er i overensstemmelse med bestemmelserne i denne aftale, træffer den indklagede part alle nødvendige foranstaltninger for straks at bringe sig i overensstemmelse hermed.

5. Parterne drøfter efter anmodning fra en af parterne, hvilke foranstaltninger der skal gennemføres, under hensyntagen til panelets rapport, jf. dog stk. 4.

6. Udvalget om Investeringsfremme overvåger opfølgningen af panelets rapport.

ARTIKEL 39

Gennemsigtighed

Hver part offentliggør straks:

- a) en anmodning om konsultationer i henhold til artikel 36
- b) en indbyrdes aftalt løsning i henhold til artikel 37 og
- c) foranstaltninger truffet i henhold til artikel 38.

ARTIKEL 40

Frister

1. Alle frister, der er fastsat i dette kapitel, regnes i kalenderdage fra dagen efter den handling, de vedrører, medmindre andet er angivet.
2. Alle frister, der er omhandlet i dette kapitel, kan ændres efter aftale mellem parterne.

ARTIKEL 41

Mæglingsprocedure

1. En part kan når som helst anmode om at deltage i en mæglingsprocedure vedrørende alle foranstaltninger, som er truffet af en part og angiveligt har negative virkninger for investeringer mellem parterne.
2. Mæglingsproceduren kan først indledes, efter at parterne er nået til enighed om at finde frem til indbyrdes aftalte løsninger og tage hensyn til eventuelle råd og forslag fra en af parterne udpeget mægler.
3. Parterne bestræber sig på at nå frem til en indbyrdes aftalt løsning senest 90 dage efter udpegelsen af mægleren.
4. Medmindre parterne aftaler andet, er alle trin i mæglingsproceduren, herunder rådgivning eller forslag til løsninger, fortrolige. En part kan meddele offentligheden, at der finder mægling sted.
5. Mæglingsproceduren berører ikke parternes rettigheder og forpligtelser i henhold til artikel 36 og 38 eller i henhold til tvistbilæggelsesprocedurer i andre internationale aftaler.

KAPITEL VII

SAMARBEJDE OG INSTITUTIONELLE BESTEMMELSER

ARTIKEL 42

Teknisk bistand og kapacitetsopbygning til investeringsfremme

1. Parterne anerkender betydningen af teknisk bistand og kapacitetsopbygning og forpligter sig til at samarbejde om at styrke investeringsklimaet i Ecuador og støtte gennemførelsen af denne aftale.
2. De aktiviteter, der er omhandlet i stk. 1, gennemføres under hensyntagen til Den Europæiske Unions regler og relevante procedurer for udviklingssamarbejde og -instrumenter.
3. Anmodninger om bistand bør baseres på identificerede behov og i overensstemmelse med reformer til fremme af nationale investeringer. Bistanden er underlagt indbyrdes aftalte vilkår og betingelser.
4. Parterne skal inden for rammerne af Udvalget om Investeringsfremme:
 - a) udveksle oplysninger og gennemgå fremskridt angående teknisk bistand og støtte til kapacitetsopbygning i forbindelse med gennemførelsen af denne aftale og
 - b) identificere behov for teknisk bistand og kapacitetsopbygning.

ARTIKEL 43

Udvalget om Investeringsfremme

1. For at sikre, at denne aftale fungerer korrekt og effektivt, nedsætter parterne herved et udvalg om investeringsfremme bestående af repræsentanter for begge parter.
2. Udvalget om Investeringsfremme skal holde sit første møde senest seks måneder efter datoen for denne aftales ikrafttræden. Derefter mødes Udvalget om Investeringsfremme én gang om året, medmindre andet aftales mellem parternes repræsentanter, eller uden unødigt ophold efter anmodning fra én af parterne.
3. Møderne i Udvalget om Investeringsfremme finder sted skiftevis i Unionen og Ecuador, medmindre andet er aftalt af parternes repræsentanter. Udvalget om Investeringsfremme kan træde sammen ved personligt fremmøde eller ved hjælp af andre passende kommunikationsmidler som aftalt mellem parternes repræsentanter.
4. Udvalget om Investeringsfremme ledes i fællesskab for Ecuadors vedkommende af produktions-, handels-, og investeringsministeren og, for Unionens vedkommende, af det medlem af Europa-Kommissionen, der har ansvaret for handel, eller deres respektive stedfortrædere.

ARTIKEL 44

Opgaver under Udvalget om Investeringsfremme

1. Udvalget om Investeringsfremme skal:
 - a) udtænke måder, hvorpå investeringsforbindelserne mellem parterne kan styrkes yderligere
 - b) overvåge og lette gennemførelsen og anvendelsen af denne aftale og fremme dens generelle mål
 - c) tilstræbe at finde hensigtsmæssige måder og metoder til at forhindre eller løse de problemer, der eventuelt måtte opstå på områder, der er omfattet af denne aftale, eller bilægge de tvister, der eventuelt måtte opstå med hensyn til fortolkning og anvendelse af denne aftale
 - d) behandle alle andre spørgsmål af interesse vedrørende et område, der er omfattet af denne aftale, som parternes repræsentanter måtte blive enige om
 - e) på anmodning fra en af parterne tage hensyn til undersøgelser som omhandlet i artikel 21 og anmodninger om administrativ bistand, og
 - f) drøfte mulige forbedringer af denne aftale, navnlig i lyset af erfaringer og udviklinger i andre internationale fora og i forbindelse med andre aftaler, som parterne har indgået.
2. Udvalget om Investeringsfremme vedtager sin forretningsorden på sit første møde.

ARTIKEL 45

Afgørelser og henstillinger fra Udvalget om Investeringsfremme

1. Med henblik på at nå denne aftales mål har Udvalget om Investeringsfremme beføjelse til at træffe afgørelser i de i denne aftale fastsatte tilfælde. Disse afgørelser er bindende for parterne. Parterne træffer de foranstaltninger, der er nødvendige for gennemførelsen af disse afgørelser.
2. Med henblik på at opnå denne aftales mål kan Udvalget om Investeringsfremme fremsætte passende henstillinger vedrørende alle af denne aftale omfattede spørgsmål.
3. Udvalget om Investeringsfremme træffer afgørelser og fremsætter henstillinger ved konsensus.

ARTIKEL 46

Dialog med civilsamfundet

1. Parterne tilrettelægger en dialog med civilsamfundet (i det følgende benævnt "dialogen") for at drøfte aftalens gennemførelse.
2. Hver part fremmer gennem en dialog en afbalanceret repræsentation af relevante interesserede parter, herunder ikkestatslige organisationer, erhvervs- og arbejdsgiverorganisationer og fagforeninger, der er aktive inden for økonomi, bæredygtig udvikling, sociale anliggender, miljø og andre anliggender.
3. Dialogen finder sted på årsbasis i forbindelse med mødet i Udvalget om Investeringsfremme, medmindre parterne aftaler andet.
4. Med henblik på dialogen fremlægger parterne oplysninger for deltagerne i dialogen om denne aftales gennemførelse.
5. De synspunkter og udtalelser, der kommer til udtryk under dialogen, kan forelægges Udvalget om Investeringsfremme og gøres offentligt tilgængelige.
6. Parterne kan vælge at tilrettelægge dialogen gennem eksisterende mekanismer, som parterne har indført for at inddrage civilsamfundet, hvis det er relevant.

KAPITEL VIII

AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

ARTIKEL 47

Almindelige undtagelser

Idet sådanne foranstaltninger ikke må anvendes på en måde, der udgør en vilkårlig eller uberettiget forskelsbehandling mod eller en skjult begrænsning af investorer fra den anden part og disses investeringsaktiviteter i en lignende situation¹², må intet i dette kapitel fortolkes således, at det forhindrer nogen af parterne i at indføre eller håndhæve foranstaltninger:

- a) som er nødvendige af hensyn til den offentlige sikkerhed eller den offentlige sædelighed eller til opretholdelse af den offentlige orden¹³
- b) som er nødvendige for at beskytte menneskers, dyrs eller planter liv eller sundhed
- c) som er nødvendige for at sikre overholdelse af love eller forskrifter, der ikke er uforenelige med bestemmelserne i denne aftale, herunder bestemmelser om:
 - i) forebyggelse af vildledende og svigagtig praksis eller følgerne af misligholdelse af kontrakter

¹² Dette afspejler parternes hensigt om at sikre overensstemmelse med indledningen til artikel XX i GATT og artikel XIV i GATS.

¹³ Undtagelserne vedrørende den offentlige sikkerhed og den offentlige orden må kun påberåbes, hvis der består en reel og tilstrækkeligt alvorlig trussel mod en grundlæggende samfundsinteresse.

- ii) beskyttelse af enkeltpersoners privatliv i forbindelse med behandling og videregivelse af personoplysninger og beskyttelse af fortroligheden af personlige optegnelser og konti
- iii) sikkerhed.

ARTIKEL 48

Undtagelser af sikkerhedshensyn

Intet i denne aftale må fortolkes således:

- a) at det af en part kræves, at den skal give oplysninger, hvis videregivelse den betragter som stridende mod sine væsentlige sikkerhedsinteresser, eller
- b) at en part afskæres fra at træffe foranstaltninger, som den anser for nødvendige af hensyn til beskyttelsen af sine væsentlige sikkerhedsinteresser, som:
 - i) er knyttet til produktion af eller ulovlig handel med våben, ammunition og krigsudstyr samt ulovlig handel med andre varer og materialer, tjenesteydelser og teknologier samt vedrørende økonomiske aktiviteter, der direkte eller indirekte udføres med henblik på leverancer til militære anlæg

- ii) vedrører fissions- og fusionsmaterialer eller materialer, af hvilke disse udvindes,
- iii) foretages i krigstid eller anden krisetilstand i internationale forbindelser, eller
- c) at en part forhindres i at træffe forholdsregler som følge af sine forpligtelser efter De Forenede Nationers charter til opretholdelse af international fred og sikkerhed.

ARTIKEL 49

Varighed

Denne aftale indgås på ubestemt tid.

ARTIKEL 50

Opsigelse

1. Hver af parterne kan skriftligt underrette den anden part om, at den agter at opsige denne aftale. En meddelelse til Unionen sendes til generalsekretæren for Rådet for Den Europæiske Union og en meddelelse til Ecuador sendes til ministeriet for udenrigsanliggender og menneskelig mobilitet.
2. Opsigelsen af denne aftale får virkning seks måneder efter datoen for den anden parts modtagelse af den i stk. 1 omhandlede meddelelse, medmindre parterne aftaler andet.

ARTIKEL 51

Territorialt anvendelsesområde

1. Denne aftale finder anvendelse:
 - a) for så vidt angår Unionen på de territorier, hvor traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde finder anvendelse, og på de betingelser, der er fastlagt i nævnte traktater, og

- b) for så vidt angår Ecuador på det territorium, der består af Ecuadors kontinentale og maritime områder, tilstødende øer, territorialfarvand, Galápagos-øerne, jordbund, undersøiske platform, undergrund og det kontinentale, insulære og maritime luftrum herover, hvis grænser er fastsat i de traktater, som er undertegnet af Ecuador.
2. Begrebet "territorium" i denne aftale forstås med den i stk. 1 anførte betydning.
3. Det præciseres, at henvisningerne til traktater, som er undertegnet af Ecuador i stk. 1, litra b), navnlig omfatter De Forenede Nationers havretskonvention, udfærdiget i Montego Bay den 10. december 1982. I tilfælde af uoverensstemmelse mellem national ret og folkeretten har sidstnævnte gyldighed.

ARTIKEL 52

Ændringer

Parterne kan ændre denne aftale ved skriftlig aftale. Sådanne ændringer træder i kraft i overensstemmelse med artikel 57.

ARTIKEL 53

Nye medlemsstaters tiltrædelse af Den Europæiske Union

1. Unionen underretter Ecuador om enhver anmodning fra et tredjeland om tiltrædelse af Unionen.
2. Unionen giver Ecuador meddelelse om ikrafttrædelsen af enhver traktat om et tredjelands tiltrædelse af Unionen.

ARTIKEL 54

Private rettigheder

Intet i denne aftale må fortolkes således, at der opstår rettigheder eller forpligtelser for personer ud over dem, som stiftes mellem parterne i henhold til folkeretten, og ej heller således, at denne aftale kan gøres direkte gældende i en parts retssystem.

ARTIKEL 55

Henvisninger til love og andre aftaler

1. Når der henvises til en parts love og forskrifter, skal disse love og forskrifter forstås således, at de omfatter ændringer hertil, medmindre andet er angivet.
2. Hvis internationale aftaler omhandles helt eller delvist i nærværende aftale, forstås de således, at de også omfatter ændringer heraf eller deres efterfølgeraftaler, som træder i kraft for begge parter på eller efter datoen for undertegnelsen af nærværende aftale. Hvis der opstår spørgsmål i forbindelse med gennemførelsen eller anvendelsen af nærværende aftale som følge af ændringer eller efterfølgeraftaler, kan parterne efter anmodning fra én af parterne konsultere hinanden med henblik på at finde en gensidigt tilfredsstillende løsning.

ARTIKEL 56

Bilag til denne aftale

Bilaget til denne aftale om bæredygtig energi og råmaterialer udgør en integrerende del heraf.

ARTIKEL 57

Ikrafttræden

1. Denne aftale træder i kraft på den første dag i den anden måned efter den dato, på hvilken parterne har givet hinanden skriftlig meddelelse om, at de har gennemført deres respektive gældende retlige krav og procedurer for denne aftales ikrafttræden.

2. De i stk. 1 omhandlede skriftlige meddelelser sendes til generalsekretæren for Rådet for Den Europæiske Union og til Ecuadors ministerium for udenrigsanliggender og menneskelig mobilitet.

ARTIKEL 58

Sprog og autentiske udgaver

Denne aftale er udfærdiget i to eksemplarer på bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, irsk, italiensk, kroatisk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede befuldmægtigede, behørigt bemyndigede i så henseende, undertegnet denne aftale.

Udfærdiget i ..., den ...

For Den Europæiske Union

For Republikken Ecuador

BILAG OM BÆREDYGTIG ENERGI OG RÅMATERIALER

ARTIKEL 1

Formål

1. Formålet med dette bilag er at lette investeringer mellem parterne inden for bæredygtig energi og råmaterialer med henblik på at fremme energiomstillingen og forbedre den miljømæssige bæredygtighed.
2. Dette bilag supplerer aftalen på områderne bæredygtig energi og råmaterialer.

ARTIKEL 2

Investeringer i bæredygtig energi

1. Hver part skal fremme etableringen af åbne, konkurrenceprægede og velfungerende energimarkeder ved hjælp af gennemsigtige retlige og reguleringsmæssige rammer, der letter investeringer i bæredygtig energi¹ og energieffektivitet.
2. Med henblik på stk. 1 skal hver part:
 - a) offentliggøre betingelserne for og kravene til forvaltning af, adgang til og anvendelse af energinet (elektricitet og gas), herunder vilkår, betingelser og afgifter for adgang til og anvendelse af energinet, samt eventuelle undtagelser fra disse betingelser og krav
 - b) på en rimelig, objektiv og upartisk måde forvalte de betingelser, krav og undtagelser, der er omhandlet i litra a)

¹ Dette inkluderer vedvarende energi samt andre former for ren energi.

c) bestræbe sig på at udvikle gennemsigtige og konkurrencedygtige mekanismer til støtte for bæredygtig energi

d) så vidt muligt strømline tilladelsesprocedurerne for investeringer i bæredygtig energi, f.eks. til opførelse af infrastruktur til energiproduktion, -transmission og -distribution, og

e) på sit marked og internationalt fremme lovgivningsmæssige rammer, der fremmer investeringer i produktion og anvendelse af samt handel med bæredygtig energi og vedvarende brændstoffer samt i sektoren for energieffektivitet og relaterede teknologier.

ARTIKEL 3

Bæredygtigheden af værdikæderne for råmaterialer

1. Parterne anerkender betydningen af retfærdig, ansvarlig og ikkefordrejet tilvejebringelse og bæredygtig produktion af råmaterialer² i hele værdikæden for relaterede udvindings-, forarbejdnings- og genanvendelsesindustrier.
2. Med henblik på stk. 1 skal hver part fremme investeringer i råmaterialer på en måde, der bidrager til målet om bæredygtig udvikling, fuldt ud respekterer hver parts suverænitet over egne naturressourcer og værner om de berørte parter rettigheder på grundlag af internationalt anerkendte standarder.
3. Hver part skal fremme indførelsen af åbne, konkurrenceprægede og velfungerende markeder for råmaterialer ved hjælp af gennemsigtige reguleringsmæssige og retlige rammer, der letter investeringer i industrier til udvinding, forarbejdning og genanvendelse af råmaterialer, og navnlig sikre gennemsigtighed i tilladelser, godkendelser og, hvor det er relevant, vilkår og betingelser for adgang til geologiske data.

² Ved "råmaterialer" forstås stoffer, der anvendes til fremstilling af industriprodukter, herunder malme, koncenter, slagger, aske og kemikalier, samt andre stoffer, der er udvundet, forarbejdet, ubearbejdet og raffineret samt genanvendt.

4. Hver part fremmer bæredygtig og ansvarlig praksis i råstofudvindings-, -forarbejdnings- og -genanvendelsesindustrien.
5. Med henblik på stk. 4 skal hver part:
 - a) støtte nationale, regionale og internationale initiativer med henblik på at fremme ansvarlig virksomhedsadfærd i overensstemmelse med internationale standarder
 - b) fremme gennemsigtighed og ansvarlighed i brugen og forvaltningen af råmaterialer, bl.a. ved at fremme relevante initiativer med henblik på ansvarlig og bæredygtig udvinding og tilvejebringelse af råmaterialer såsom OECD's due diligence- retningslinjer for ansvarlige forsyningskæder for mineraler fra konfliktramte områder og højrisikoområder og gennemsigtighedsinitiativet for udvindingsindustrien og
 - c) fremme værdierne for ansvarlig udvinding og minedrift samt maksimere bidraget fra deres råmaterialesektorer og hermed forbundne industrielle værdikæder til opfyldelsen af verdensmålene for bæredygtig udvikling i FN's 2030-dagsorden.

ARTIKEL 4

Vurdering af miljøkonsekvenser

1. En part skal sikre, at der gennemføres en miljøkonsekvensvurdering, inden den pågældende part giver tilladelse til et projekt, der vedrører produktion eller efterforskning af energiprodukter eller produktion af råmaterialer, hvis projektet kan have betydelige konsekvenser for miljøet i forbindelse med et af de aspekter, der er anført i stk. 2.
2. Den miljøkonsekvensvurdering, der er omhandlet i stk. 1, skal efter behov identificere og vurdere et projekts indvirkning på:

a) befolkningen og menneskers sundhed

b) biodiversiteten

c) jordarealer, jordbund, vand, luft og klima, og

d) kulturarv og landskab, herunder den forventede virkning af et projekts sårbarhed over for risici for større ulykker eller katastrofer, der er relevante for det pågældende projekt.

3. For så vidt angår den miljøkonsekvensvurdering, der er omhandlet i stk. 1, skal en part:

a) sikre, at alle interesserede personer, herunder ikkestatslige organisationer, hurtigt får reel mulighed for i en passende periode at deltage i miljøkonsekvensvurderingen samt i en passende periode at fremsætte bemærkninger til miljøkonsekvensvurderingsrapporten

b) tage hensyn til resultaterne af miljøkonsekvensvurderingen for så vidt angår projektets indvirkning på miljøet, og

c) stille resultaterne af miljøkonsekvensvurderingen til rådighed for offentligheden, inden der gives tilladelse til projektet.